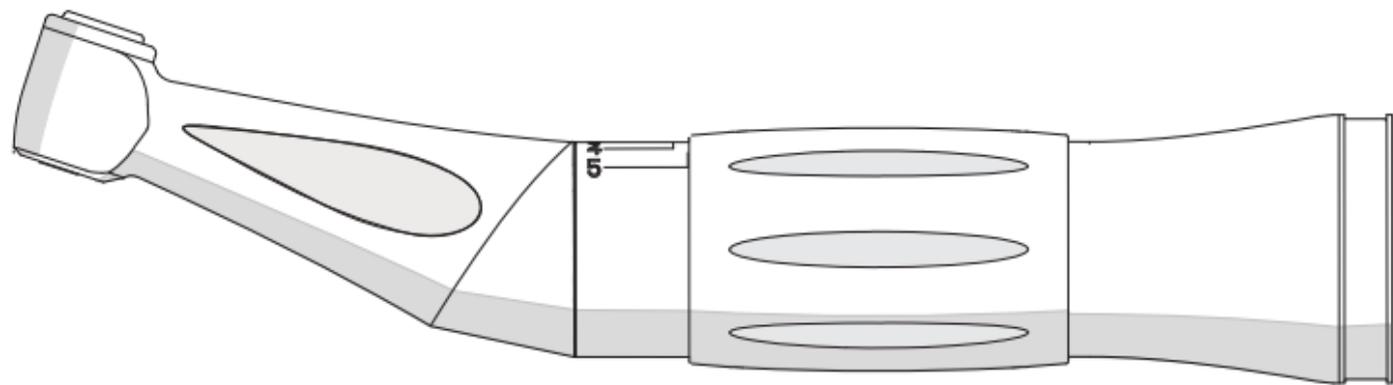


SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus



Русский

Инструкция по эксплуатации

Оглавление

1	Прежде чем начать.....	5
1.1	Структура документа.....	7
1.2	Срок службы инструментов производства фирмы Sirona.....	11
2	Указания по технике безопасности.....	12
3	Техническое описание.....	15
3.1	Задача.....	15
3.2	Конструкция углового наконечника.....	16
3.3	Технические характеристики.....	19
4	Подготовка.....	23
4.1	Первый ввод в эксплуатацию и длительные перерывы в использовании.....	23
5	Управление.....	24

5.1	Замена инструмента	25
5.2	Установка и снятие файла.....	26
5.3	Настройка вращающего момента	28
5.4	Установка зажима Apex	29
5.5	Подключение инструмента к эндометрическому прибору	31
5.6	Рекомендации по порядку лечения.....	33
5.7	Надевание и снятие изолирующего чехла	36
6	Последующая обработка.....	38
6.1	После каждого сеанса работы.....	38
6.2	В конце рабочего дня	39
7	Подготовка.....	40
7.1	Выполнение предварительной дезинфекции.....	40
7.2	Машинная очистка и дезинфекция	41

7.3	Очистка и дезинфекция вручную	45
7.4	Уход вручную	48
7.5	Стерилизация	52
8	Запасные части и расходный материал.....	54
9	Условия хранения и транспортировки.....	55
10	Утилизация	56

1 Прежде чем начать...

SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex соответствует современным требованиям к медицинской технике. SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex выполняет требования стандарта ISO 14457.

1. Прежде чем приступить к использованию SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex, прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Используйте SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex только в целях, которые описаны в инструкции по эксплуатации.
3. Следуйте действующим в отношении SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex санитарно-гигиеническим предписаниям, правилам охраны труда и профилактики несчастных случаев.

Применение по назначению

SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex служит для крепления и привода боров в целях ротационной обработки и предназначен для следующих областей стоматологии:

- Эндодонтология
- Эндометрия

Противопоказания

Инструмент создает электромагнитные поля, которые могут отрицательно влиять на работу электрокардиостимуляторов. Поэтому **запрещается** использовать инструмент врачам или для лечения пациентов, которые пользуются электрокардиостимуляторами!

Целевая группа

Данное изделие предназначено только для использования обученными стоматологами в стоматологических кабинетах и в лаборатории.

Предупреждения

1.1 Структура документа

1.1.1 Обозначения указаний

- Следуйте предупреждениям во избежание травм.

Данные предупреждения обозначены следующим образом:

 **ОПАСНОСТЬ!** обозначает опасность, которая **приведет** к смерти или тяжёлым травмам, если не будет предотвращена.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** обозначает опасность, которая **может привести** к смерти или тяжёлым травмам, если не будет предотвращена.

 **ОСТОРОЖНО!** обозначает опасность, которая **может привести** к травмам, если не будет предотвращена.

Практические рекомендации

- Следуйте указаниям по применению для предотвращения материального ущерба и возникновения дополнительных издержек.

Данные указания обозначены следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ! обозначает действия, направленные на предотвращение материального ущерба.

ВАЖНО: обозначает важные сведения и информацию для предотвращения возникновения дополнительных издержек.

Совет: обозначает информацию, облегчающую работу.

1.1.2 Форматирование и символы

Символы и шрифты, использованные в данном документе, имеют следующее значение:

<ul style="list-style-type: none">✓ Обязательное условие1. Первая рабочая операция2. Вторая рабочая операция или <ul style="list-style-type: none">➤ Альтернативное действие <ul style="list-style-type: none">↵ Результат➤ Отдельная рабочая операция	Требует выполнения определенной операции.
---	---

Использование форматирования и символов [→ 9].	Обозначает ссылку на другое место в тексте с указанием номера страницы.
• Перечисление	Обозначает перечисление.

1.2 Срок службы инструментов производства фирмы Sirona

При использовании по назначению:

- неподвижные детали инструментов производства фирмы Sirona имеют стандартный срок службы около 5 лет,
- подвижные детали инструментов производства фирмы Sirona имеют стандартный срок службы около 3 лет

Это не служит основанием для гарантийных претензий, поскольку износ, в зависимости от использования, частоты стерилизации и ухода, может проявляться раньше или позже, чем в вышеуказанные сроки.

Заменяйте эластомеры, например, уплотнительные кольца, по мере их износа.

Из соображений безопасности систему зажима боров углового и прямого наконечника следует проверять ежегодно.

Обязанности пользователя

Предотвращение переноса инфекции и перекрестного заражения

2 Указания по технике безопасности

- Пользуйтесь только полностью исправными инструментами, **точно соответствующими** приведенным характеристикам [→ 19].
- Принимайте меры для защиты себя, пациента и третьих лиц от опасностей. При этом соблюдайте указания по технике безопасности.
- Обратите внимание на Использование по назначению.
- Всегда храните данную инструкцию по эксплуатации под рукой.

Принимайте меры для предотвращения переноса инфекции и перекрестного заражения между пациентами, пользователями и третьими лицами: после каждого пациента выполняйте стерилизацию.

Принимайте подходящие гигиенические меры, например, носите защитные перчатки.

Магнитное поле

Инструмент SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex создает электромагнитные поля, которые могут отрицательно влиять на работу электрокардиостимуляторов. Поэтому SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex **запрещается** использовать инструмент врачам или для лечения пациентов, которые пользуются электрокардиостимуляторами!

При прямом контакте инструмента с магнитными носителями данных это может вести к потере данных.

Поэтому инструмент маркирован следующим символом:



Нагрев головки инструмента

Если угловой наконечник неисправен, головка инструмента может нагреваться. В этом случае существует опасность ожога слизистой полости рта.

Неисправность или повреждение

В случае неисправности, необычного или изменившегося шума или повреждения немедленно прекратите использование. Повреждённые инструменты могут стать причиной травм. Обратитесь в фирму по техническому обеспечению стоматологических практик или к производителю.

Ремонт

Не ремонтируйте инструмент самостоятельно.

Запчасти и принадлежности

Используйте только оригинальные детали фирмы Dentsply Sirona или детали, допущенные к использованию фирмой Dentsply Sirona. При эксплуатации деталей, не допущенных к использованию фирмой Dentsply Sirona, безопасная работа **не** гарантируется.

Условия эксплуатации:

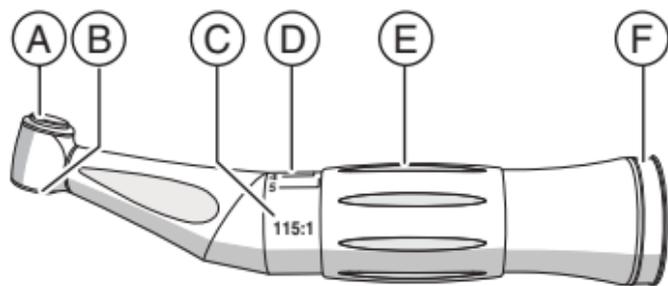
Температура: +10 °C - +30 °C.

По всем вопросам обращайтесь также к фирме по техническому обеспечению стоматологических практик или изготовителю.

3 Техническое описание

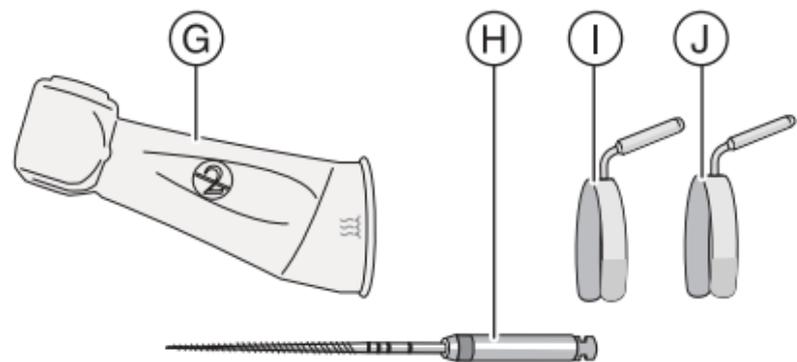
3.1 Задача

Инструмент служит для передачи приводной мощности и частоты вращения электрического или пневматического мотора (муфта для прямых наконечников согласно ISO 3964) на препарационный инструмент.



3.2 Конструкция углового наконечника

A	Кнопка
B	Открытие цанги
C	Передаточное число
D	Ступени вращающего момента
E	Регулировочное кольцо
F	Паз для зажима



Принадлежности

G	Изолирующий чехол
H	NiTi-файлы
I	Зажим Ø 2,0мм
J	Зажим Ø 1,5мм



Моментная карта

В ассортименте файлов различных производителей в комплект поставки входят также специальные карты момента вращения (Torque Cards).

На них Вы можете прочитать рекомендуемую ступень момента вращения (A) для применяемых файлов.

Моментные карты можно загрузить на сайте www.sirona.com.

3.3 Технические характеристики Инструмент

	SiroNiTi Apex	SiroNiTi Air Plus Apex
Передаточное число	115:1	66:1
Максимальная частота вращения мотора в мин ⁻¹	40000	40000
Максимальная рабочая частота вращения в мин ⁻¹ (выбрать в зависимости от изготовителя файла)	ок. 350	ок. 600
Движение	360° (полное вращение)	360° (полное вращение)
Зажимная система	NiTi-файлы	NiTi-файлы
Проходящие внутри охлаждающие среды	-	-

		SiroNiTi Apex	SiroNiTi Air Plus Apex
Предотвращение обратного подсосывания		-	-
Подсветка		-	-
Функция измерения апекса		x	x
Имеющиеся зажимы для подключения к обычным эндометрическим приборам			
	∅ 1,5 мм	x	x
	∅ 2 мм	x	x
Муфта для инструментов		ISO 3964	ISO 3964

Файл

	SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex
Диаметр хвостовика в мм	2,334 - 2,35
Максимальная общая длина в мм	25
Максимальный рабочий диаметр в мм (ISO 2157)	2,1
Длина зажима в мм	≥ 11
Norm	ISO 1797-1, тип 1



Данное изделие имеет знак CE в соответствии с положениями директивы 93/42/EWG Совета от 14 июня 1993 г. по изделиям медицинской техники.

4 Подготовка

4.1 Первый ввод в эксплуатацию и длительные перерывы в использовании

- Простерилизуйте инструмент и принадлежности перед вводом в эксплуатацию.
- Очистите инструмент и проведите уход после длительного перерыва в использовании.

5 Управление

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только файлы, находящиеся в безупречном состоянии, чтобы в значительной степени исключить опасность их разрушения.

⚠ ОСТОРОЖНО! Незакрепленный или частично вытасченный файл может выскочить из головки или обломиться. Опасность получения травм! Использовать инструмент можно только в том случае, если файл вставлен на глубину не менее 10 мм и туго зажат.

⚠ ОСТОРОЖНО! Во время работы мотора не оттягивайте щечку угловым наконечником! При этом кнопка непроизвольно нажимается, и существует опасность ожога слизистой рта.

ВАЖНО: Область применения и рабочие характеристики различных препарационных инструментов приведены в информации изготовителя.

5.1 Замена инструмента

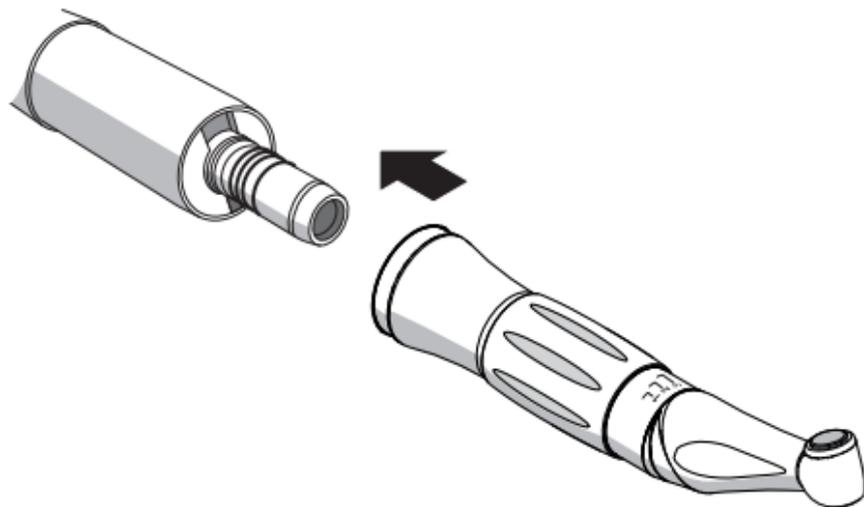
⚠ ОСТОРОЖНО! Вставлять или вынимать инструмент можно только при остановленном моторе.

Установка инструмента

- ✓ Мотор не вращается.
- Вставьте инструмент до упора.

Снятие инструмента

- ✓ Мотор не вращается.
- Выньте инструмент. При этом не тяните за питающий шланг.



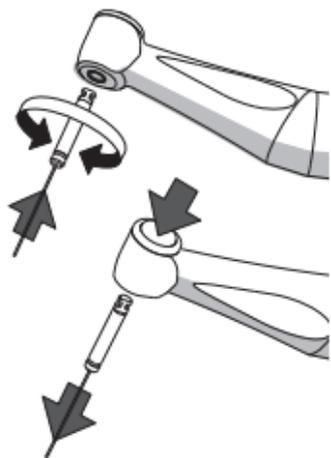
5.2 Установка и снятие файла

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только файлы, находящиеся в безупречном состоянии, чтобы в значительной степени исключить опасность их разрушения.

ВАЖНО: следите за свободным ходом кнопки!

При выборе файла учитывайте следующую информацию:

- NiTi-файлы предназначены для работы с полным вращением.
- К NiTi-файлу прилагается моментная карта (Torque Card).



Вставка файла

✓ Привод не вращается.

1. Слегкая вращая, вставьте файл до упора. При этом **не** нажимайте на кнопку.
2. Повернув и потянув файл, проверьте прочность его крепления.

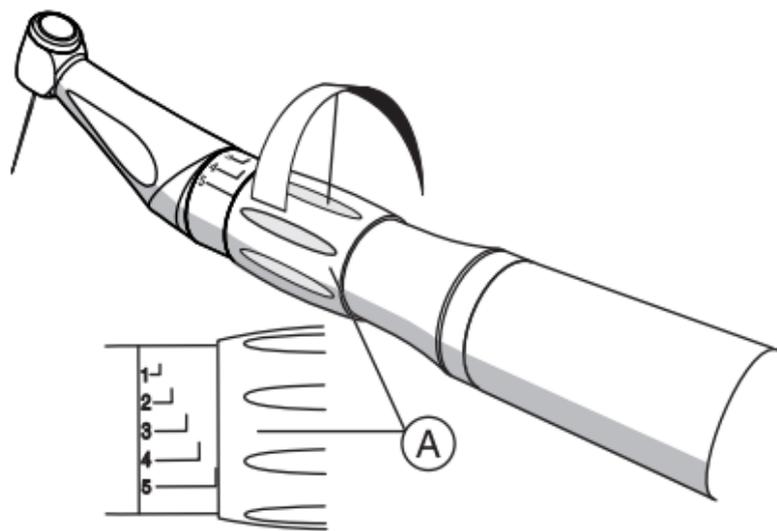
Извлечение файла

✓ Файл не вращается.

➤ Нажмите кнопку и извлеките файл.

5.3 Настройка вращающего момента

- ✓ Желаемый NiTi-файл вставлен [→ 26].
 - ✓ Скорость вращения на энергоблоке устанавливается в соответствии с указаниями производителя файлов.
1. Рекомендуемую степень момента вращения можно прочесть на моментной карте применяемого файла.
 2. Поверните кольцо (A) так, чтобы его передняя кромка достигла метки требуемой степени 1 - 5.

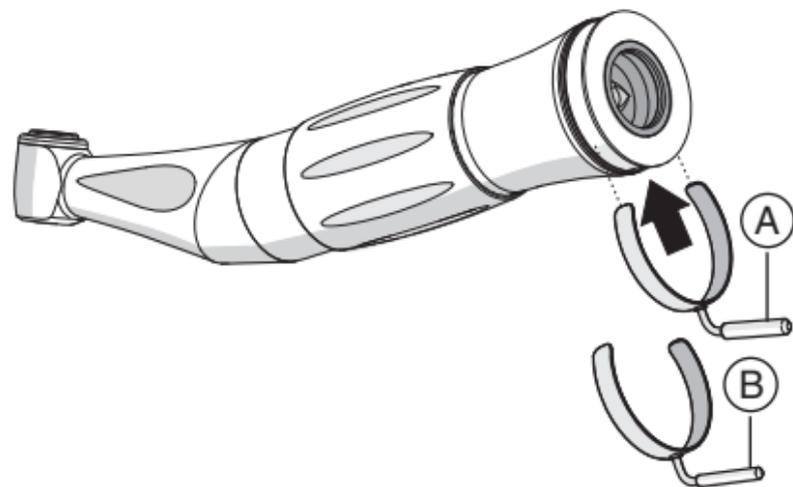


5.4 Установка зажима Apex

Вставьте зажим с подходящим диаметром штифта в используемый эндометрический прибор, как показано на рисунке.

Для SiroNiTi Apex и SiroNiTi Air Plus Apex доступны 2 зажима для подключения измерительного кабеля к эндометрическому прибору.

Контактные штифты на зажимах имеют разный диаметр.



A Зажим Ø 2,0 мм

для подключения, например:

- Apex Pointer (Micro Mega)
- iPex (NSK)
- Mini Apex Locator (SybronEndo)
- ProPex (Dentsply Sirona)
- ProPex II (Dentsply Sirona)
- RayPex 4 (VDW)
- PayPex 5 (VDW)
- Root ZX (Morita)

B Зажим Ø 1,5 мм

для подключения, например, следующего:

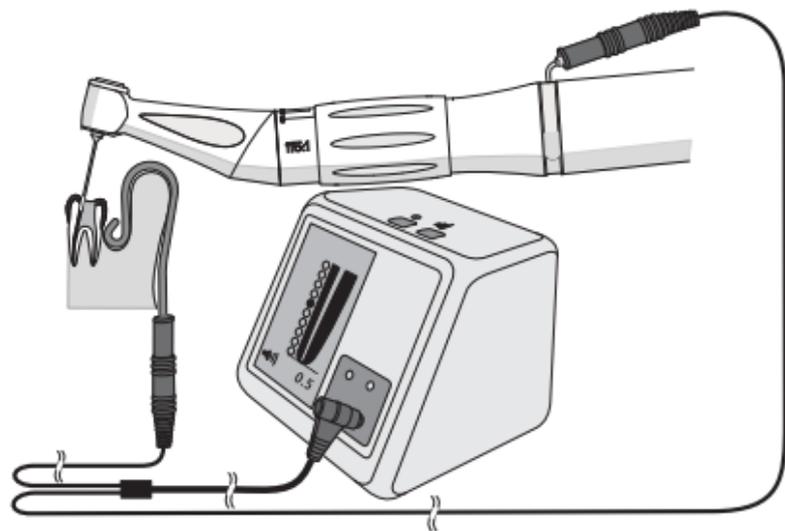
- Apex Master (EMS)

5.5 Подключение инструмента к эндометрическому прибору

SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex с помощью зажима обеспечивает присоединение измерительного кабеля эндометрического прибора для точного контроля положения файла в корневом канале зуба.

ПРИМЕЧАНИЕ! Эндометрические приборы должны соответствовать требованиям стандарта IEC 60601.

1. Соблюдайте инструкцию по эксплуатации используемого эндометрического прибора.
2. Насадите зажим Apex [→ 29].
3. Присоедините измерительный кабель эндометрического прибора к контактному штифту зажима.
4. Выполните измерение в соответствии с указаниями изготовителя прибора.



Основываясь на лабораторных исследованиях, мы рекомендуем максимальную глубину обработки установить на фронтальный конец апикального интервала индикатора соответствующего используемого эндометрического прибора.

Калибровка

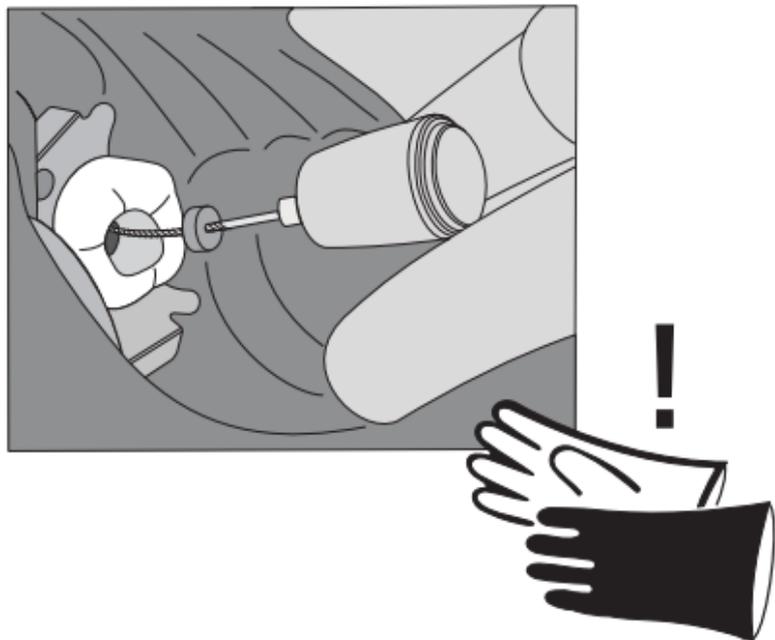
- ✓ Производитель эндометрического прибора предписывает калибровку.
- 1. Зажмите файл в угловом наконечнике [→ 26].
- 2. Вставьте кабель зажима файла (без самого зажима файла) на зажим на инструменте.
- 3. Выполните калибровку в соответствии с указаниями изготовителя прибора.

5.6 Рекомендации по порядку лечения

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только файлы, находящиеся в безупречном состоянии, чтобы в значительной степени исключить опасность их разрушения.

- Различные системы файлов требуют различного порядка действий. Поэтому всегда соблюдайте указания изготовителя файла.
- Работайте, не оказывая давления на файл.
- Перед первым использованием мы рекомендуем выполнить тест на акриловых блоках или удаленных зубах.
- В связи с особыми свойствами материала "никель-титан" при подготовке корневого канала рекомендуется отдавать предпочтение методу Crown-Down.

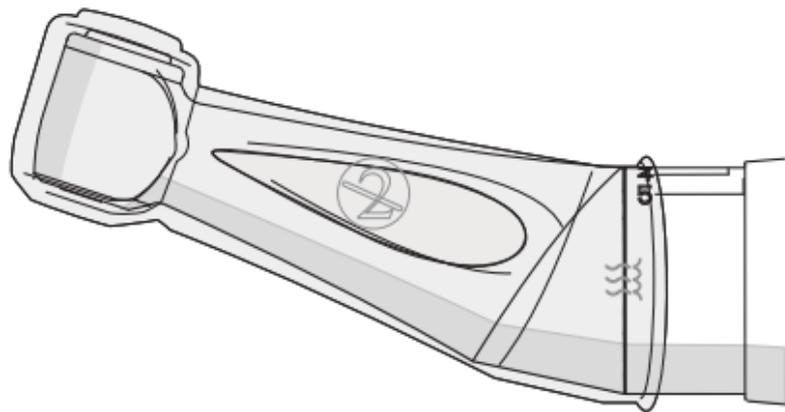
- Функция ApexLocator служит для облегчения процесса обработки корневого канала в сочетании со стоматологической установкой с функцией измерения апекса. С помощью SiroNiTi Apex / SiroNiTi Air Plus Apex можно уменьшить число необходимых рентгеновских снимков. Однако в любом случае необходимо сделать хотя бы один рентгеновский снимок для определения глубины подготовки канала. Клиническая оценка, требующая знания анатомии корневых каналов, очень важна при интерпретации результатов.



- При измерении апекса надевайте изолирующие перчатки. Мы рекомендуем использовать при лечении коффердам и изолирующую оболочку. Это предотвращает неверные измерения вследствие нежелательных токов утечки. Инструмент во время измерения не должен иметь контакта со слизистой пациента, металлическим зубным протезом или электродом слизистой.
- При превышении предельного крутящего момента слышен легкий треск и ощущается вибрация. Отсоедините файл, слегка потянув в корональном направлении. Если это не возможно, приведите привод на левое вращение и извлеките файл из канала.
ВАЖНО: После этого проверьте файл на предмет повреждения или деформации и, при необходимости, замените его.

5.7 Надевание и снятие изолирующего чехла

ПРИМЕЧАНИЕ! Изолирующая оболочка предназначена для однократного применения. Ее следует заменять после каждого пациента.



Надевание изолирующей оболочки

- ✓ Вы простерилизовали изолирующую оболочку.
- ✓ Мотор не вращается.
- ✓ Файл **не** зажат.
- 1. Полностью наденьте изолирующую оболочку на инструмент, слегка поворачивая ее вперед-назад.
- 2. Вставьте файл [→ 26].

Снятие изолирующей оболочки

- ✓ Мотор не вращается.
- 1. Извлеките файл.
- 2. Снимите изолирующую оболочку.
- 3. Утилизируйте изолирующую оболочку [→ 56].

6 Последующая обработка

6.1 После каждого сеанса работы

ПРИМЕЧАНИЕ! Выполните подготовку сразу же после процедуры, но не позднее, чем через 1 час.

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только Распылитель Dentsply Sirona T1.

✓ Надевайте подходящую защитную одежду.

1. Извлекайте файл пинцетом.
2. Непосредственно на стоматологической установке выполните предварительную дезинфекцию [→ 40].
3. Снимите инструмент с привода.
4. Перенесите инструмент в подходящем контейнере в стерилизационную.

5. Проведите машинную обработку [→ 41]. Ручная обработка [→ 45] возможна в исключительном случае с соблюдением соответствующих национальных/местных требований.
6. Проведите уход за инструментом с помощью аэрозоля [→ 48].
7. Простерилизуйте инструмент и принадлежности [→ 52].

6.2 В конце рабочего дня

- Проведите уход за инструментом с помощью аэрозоля [→ 48].

ПРИМЕЧАНИЕ! Не оставляйте инструмент на моторе на ночь, чтобы масло не попало в мотор. Не смазывайте электромотор.

7 Подготовка

7.1 Выполнение предварительной дезинфекции

- ✓ Надевайте подходящую защитную одежду
 - ✓ Все дезинфицирующие средства должны быть допущены к применению в Вашей стране и иметь сертификат, подтверждающий их бактерицидные, противогрибковые и противовирусные свойства. Используйте только дезинфицирующие средства, **не** фиксирующие белки.
1. Опрыскайте поверхность дезинфицирующим средством.
 2. Сотрите дезинфицирующее средство салфеткой.
- ☞ Для продолжения обработки на инструменте не должно быть никаких остатков, сам инструмент должен быть сухим.

При применении средств дезинфекции инструментов учитывайте данные производителя.

7.2 Машинная очистка и дезинфекция ...

7.2.1 ... с помощью DAC Universal



Для машинной очистки, дезинфекции, ухода и стерилизации в неупакованном состоянии мы рекомендуем пользоваться средством **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Подробное описание приведено в инструкции по эксплуатации прибора.

- ✓ Выполнен уход за цангой с кнопкой вручную [→ 50].
 - ✓ Инструмент обработан с помощью DAC Universal.
1. При хорошем освещении (мин. 500 лк) и коэффициенте цветопередачи (мин. 80 Ra) убедитесь в чистоте инструмента после обработки.
 2. Если имеется загрязнение: повторите процедуру.

↪ Для продолжения обработки на инструменте не должно быть никаких остатков, сам инструмент должен быть сухим.

3. Упакуйте инструмент в упаковку, подходящую для стерилизации и хранения, например, упаковку из бумаги/ ламината.
4. Выполните стерилизацию [→ 52].



7.2.2 ... с помощью прибора для очистки и дезинфекции

Инструмент можно также очищать и дезинфицировать в подходящей установке для очистки и дезинфекции.

Установка для чистки и дезинфекции должна быть допущена её изготовителем для очистки и дезинфекции стоматологических инструментов и соответствовать стандарту EN ISO 15883-1 (например, 95 °C C (203° F) и время выдержки 10 мин).

Подробное описание приведено в инструкции по эксплуатации прибора.

- ✓ Инструмент подготовлен с помощью установки для очистки и дезинфекции.
- 1. При хорошем освещении (мин. 500 лк) и коэффициенте цветопередачи (мин. 80 Ra) убедитесь в чистоте инструмента после обработки.
- 2. Если имеется загрязнение: повторите процедуру.

↪ Для продолжения обработки на инструменте не должно быть никаких остатков, сам инструмент должен быть сухим.

3. Продуйте инструмент под давлением не более 3 бар.
4. Проводите уход за механическими компонентами вручную. [→ 48].
5. Проводите уход за цангой с кнопкой вручную [→ 50].
6. Упакуйте инструмент в упаковку, подходящую для стерилизации и хранения, например, упаковку из бумаги/ ламината.
7. Выполните стерилизацию [→ 52].

7.3 Очистка и дезинфекция вручную

ВАЖНО: Ручная обработка возможна в исключительном случае с соблюдением действующих национальных/местных требований. Национальные/местные требования необходимо уточнить заблаговременно.

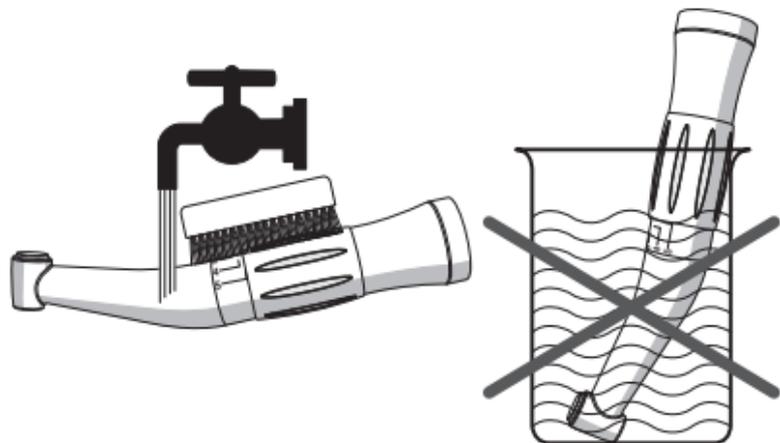
ПРИМЕЧАНИЕ! Выполните подготовку сразу же после процедуры, но не позднее, чем через 1 час.

ПРИМЕЧАНИЕ! Нельзя проводить очистку в ультразвуковой ванне!

ПРИМЕЧАНИЕ! Ни в коем случае не погружайте в дезинфицирующее средство!

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только Распылитель Dentsply Sirona T1.

ВАЖНО: используйте для очистки мягкую, чистую и продезинфицированную щетку.



- ✓ Надевайте подходящую защитную одежду.
 - ✓ Все дезинфицирующие средства должны быть допущены к применению в Вашей стране и иметь сертификат, подтверждающий их бактерицидные, противогрибковые и противовирусные свойства. Используйте только дезинфицирующие средства, **не** фиксирующие белки.
1. Очищайте инструмент щеткой под струей воды ($< 38\text{ }^{\circ}\text{C}$, $< 100\text{ }^{\circ}\text{F}$, качество воды не хуже питьевой), пока при хорошем освещении (мин. 500 лк) и коэффициенте цветопередачи (мин. 80 Ra) не убедитесь в отсутствии загрязнений, но не менее 10 секунд.
 2. Промойте каналы аэрозолем.
 3. Выполните термическую дезинфекцию или паровую стерилизацию в упакованном состоянии.
 4. Проводите уход за механическими компонентами вручную. [→ 48].

- 5.** Проводите уход за цангой с кнопкой вручную [→ 50].
- 6.** Упакуйте инструмент в упаковку, подходящую для стерилизации и хранения, например, упаковку из бумаги/ ламината.
- 7.** Выполните стерилизацию [→ 52].

7.4 Уход вручную

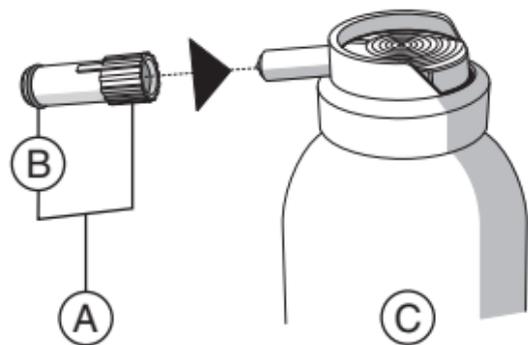
7.4.1 Уход за механическими компонентами

Интервалы

- не реже, чем каждый полдень и вечер
- перед каждой стерилизацией
- после каждой термической дезинфекцией без интегрированного ухода

Необходимые принадлежности

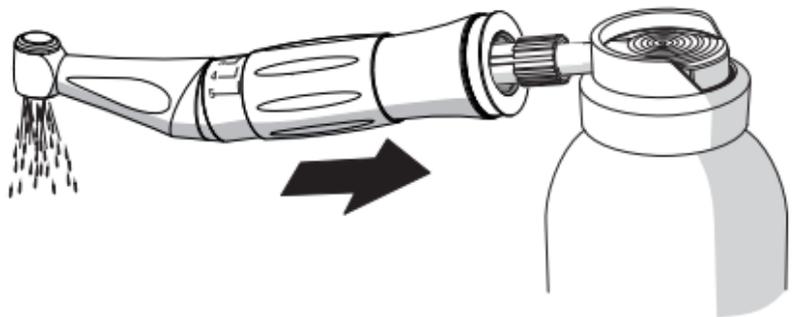
- | | |
|---|--|
| A | Распылительная насадка |
| B | Уплотнительное кольцо для распылительной насадки |
| C | Аэрозоль T1 |



ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только Распылитель Dentsply Sirona T1.

Порядок работы

- ✓ Распылительная насадка продезинфицирована.
 - ✓ Уплотнительное кольцо на распылительной насадке в порядке.
1. Вставьте распылительную насадку на сопло аэрозольного баллона.
 2. Вставьте инструмент до упора и удерживайте его.
 3. Вбрызгните аэрозоль в течение 1 - 2 сек. в инструмент.
ВАЖНО: держите баллончик в вертикальном положении.
 4. Удалите выходящий аэрозоль дезинфицирующей салфеткой.
 5. Повторяйте процедуру до тех пор, пока выходящий аэрозоль не станет прозрачным.



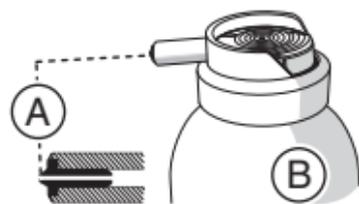
7.4.2 Уход за цангой с кнопкой

Уход за цангой с кнопкой с помощью Распылитель Dentsply Sirona T1 позволяет устранять отложения в зажиме и сохранять, таким образом, функциональность.

Интервал

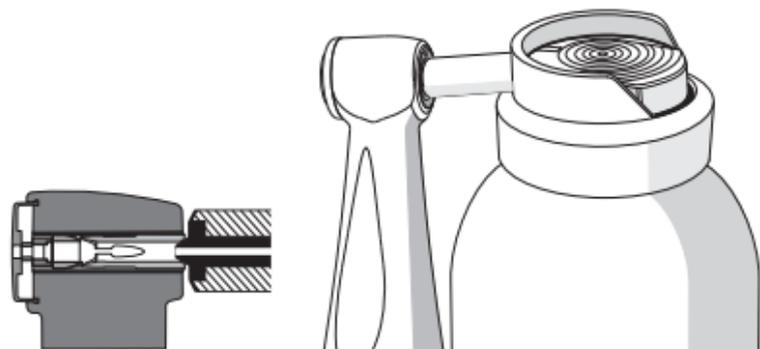
- Не реже одного раза в неделю

Необходимые принадлежности



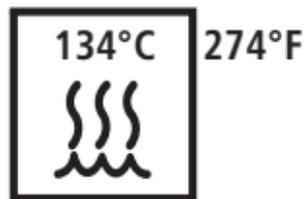
A	Черная вставка для сопла
B	Распылитель Dentsply Sirona T1

ПРИМЕЧАНИЕ! Используйте только Распылитель Dentsply Sirona T1.



Порядок работы

- ✓ Инструмент очищен и продезинфицирован.
- 1. Плотнo установите головку углового наконечника с цангой на сопло баллона.
- 2. Обрызгайте аэрозолем цангу в течение 1 - 2 секунд.
ВАЖНО: держите баллончик в вертикальном положении.
- 3. Удалите выходящий аэрозоль дезинфицирующей салфеткой.



7.5 Стерилизация

- ✓ Инструмент очищен и продезинфицирован.
- ✓ Уход за инструментом выполнен.
- ✓ Инструмент находится в упаковке, подходящей для стерилизации и хранения: упаковка из бумаги/ламината согласно ISO 11607.
- Простерилизуйте инструмент в автоклаве с насыщенным водяным паром.

Избыточное давление: 2,04 бар (29,59 psi)

Температура: 134°C

Время выдержки: 3 мин



Для стерилизации допускаются паровые автоклавы, соответствующие стандарту EN 13060 класса В (например, DAC Premium / DAC Professional) или EN 13060 класса S и подходящие для стерилизации прямых и угловых наконечников.

ПРИМЕЧАНИЕ! Даже во время сушки температура не должна превышать 140° С.

После стерилизации

1. Немедленно извлеките инструмент из автоклава.
⚠ ОСТОРОЖНО! Инструмент имеет высокую температуру. Имеется опасность получения ожогов!
ПРИМЕЧАНИЕ! Не погружайте инструмент в холодную воду для ускорения охлаждения. Инструмент будет поврежден!
2. При хранении всех инструментов следует принять меры для защиты от заражения.
3. После хранения следует провести повторную стерилизацию.

8 Запасные части и расходный материал

Используйте только оригинальные детали фирмы Dentsply Sirona или детали, допущенные к использованию фирмой Dentsply Sirona.

	REF			REF
Аэрозоль T1 (6 баллончиков, по 250 мл)	59 01 665		Зажим Ø 2,0 мм	61 73 681
Распылительная насадка (ISO) для аэрозольного баллона	89 17 858		Зажим Ø 1,5 мм	61 73 699
Уплотнительное кольцо круглого сечения для распылительной насадки	70 36 353		Моментные карты SiroNiTi	59 63 322
Изолирующая оболочка для эндодонтии	63 24 631			

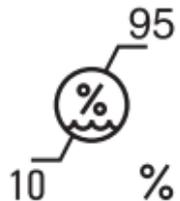
9 Условия хранения и транспортировки



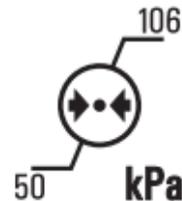
Защищать от
влаги



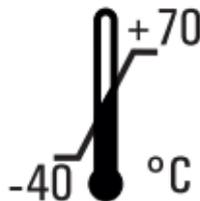
Хрупкий
предмет



Отн. влажность
воздуха



Атмосферное
давление



Температура

После значительных
перепадов температуры
предусмотреть достаточное
для акклиматизации время.

10 Утилизация

- По последним данным изделие не содержит опасных для окружающей среды материалов.
- Дезинфицируйте изделие перед утилизацией.
- Соблюдайте действующие местные правила утилизации отходов.

Фирма оставляет за собой право на внесение технических изменений

D3436.201.01.15.12

10.2017

Ä.-Nr.: 124 349



Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

59 53 141 D3436